

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 70 (1983)  
**Heft:** 7/8: Architektur jenseits modischer Tendenzen = L'architecture au-delà des tendances à la mode = Architecture beyond fashionable trends

## **Wettbewerbe**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Galerien

### Galerie «zem Specht» Basel

Robine Clignett, Zeichnungen,  
Bilder  
Peter Vogel, Kybernetische Objekte  
bis 10.9.

### Galerie Kurt Schürer, Biel

Tazio Marti  
bis 13.8.

### Galerie e + f Schneider, Le Landeron

Brocante  
24./25.9.

### Galerie Partikel, Luzern

Oswald Oberhuber, Tücher,  
Zeichnungen  
12.8.-4.9.

### Galerie Seestrasse, Rapperswil

André Evrard, Zeichnungen,  
Aquarelle, Bilder  
bis 13.8.

### Erker-Galerie St.Gallen

Max Bill, Bilder, Plastiken, Grafik  
bis 15.10.

### Galerie Arrigo Zürich

Andrea Palladio  
bis 10.9.

### Galerie Zur Stockeregg Zürich

Stankowski  
bis 28.8.

### Storror Gallery Zürich

Paul Rotterdam  
bis 30.9.

### Galerie zum Strauhof Zürich

Claudio Conte, Domenico Angelica,  
Urs Engeler u.a.  
bis 20.8.

## Kongress

### ICSID-Kongress in Mailand

Ist das Design noch ein Mittel für die wirkliche Veränderung des konstruierten Raumes?

Welchen Einflüssen waren die Methoden, die Ziele und die Verhaltensweisen der Entwerfer während der letzten Jahre ausgesetzt? Wie können die komplexen Probleme innerhalb der Industriegesellschaft angepackt werden?

Das sind einige Fragen, auf die Designer durch ihre Arbeit – in Theorie und Praxis – Antworten zu geben versuchen.

Am 13. Kongress und während der Generalversammlung der ICSID Design '83 vom 23. bis 29. Oktober 1983 in Mailand werden diese Fragen angeschnitten.

Was ist die ICSID?

Die ICSID (International Council of Societies of Industrial Design) ist eine Vereinigung, die am 28. Juni 1957 in Paris entstanden ist, und zwar zum Zweck, «das Industrial Design in all seinen Aspekten zum Nut-

zen der Menschheit zu fördern». Im wesentlichen ist es das Ziel der ICSID, die verschiedenen Organisationen und Vereinigungen, die das Niveau des Sektors verbessern möchten, zusammenzuschliessen. Gegenwärtig gehören der ICSID 10 500 Mitglieder aus 40 Ländern der fünf Kontinente an.

Zum zweitenmal – nach zweiundzwanzig Jahren – findet die bedeutende Zusammenkunft der Designer der ganzen Welt in Italien statt. Eine aussergewöhnliche Gelegenheit für Unternehmer und Designer, sich in ihrer allgemeinen Problematik gerade mit einem Land konfrontiert zu sehen, das im Design einen der wichtigsten Faktoren zur Entwicklung und Schaffung eines Produktbildes sieht.

Der Veranstaltungsausschuss hat einen umfangreichen Themenkatalog erarbeitet und viele Initiativen entwickelt, die ein reiches Programm garantieren.

Weitere Informationen über den Kongress gibt Lidia Valenti, Via Mascheroni 1, 20 13 Milano.

## Neue Wettbewerbe

### Wettbewerb der Bruno Piatti AG:

#### «Küche '84» – Eine Herausforderung für Nachwuchs-Architekten und -Gestalter

Die moderne Einbauküche hat sich mittlerweile überall durchgesetzt. Abgesehen von ständigen Verbesserungen und stilistischen Retuschen, sind keine Änderungen des bewährten Konzepts in Sicht. In dieser Situation schreibt der grösste Küchenhersteller der Schweiz, die Bruno Piatti AG in Dietlikon/Zürich, mit «Küche '84» einen Wettbewerb aus, der ausdrücklich nur in Ausbildung stehenden Berufsleuten aus Planungs- und Gestaltungsberufen vorbehalten bleibt. Von diesen Nachwuchskräften erhofft man sich neue Ideen, neue Vorschläge und eine Brise frischen Windes. Als Gesamtpreissumme hat die Firma 10 000 Franken zur Verfügung gestellt.

Die Wettbewerbsaufgabe besteht darin, für eine 4½-Zimmer-Wohnung mit einer Bruttowohnfläche von 120 m<sup>2</sup> die Küchenkonzeption (Planung, Detailplanung, Gestaltung, Design) vorzuschlagen. Die Vorgabe entspricht den Grenzen des

Machbaren und Möglichen im schweizerischen Wohnungsbau mit seinem hohen Anteil an Mietwohnungen, den ständig wachsenden Baukosten und dem deshalb eingeschränkt verfügbaren Raum.

*Wie stellt sich die junge Generation zum Kochen und Essen zu Hause?*

In den Wettbewerbsarbeiten werden sich die Vorstellungen und Bedürfnisse nachwachsender Generationen abbilden. Und die könnten ziemlich verschieden sein von den gegenwärtigen Auffassungen über Kochen und Essen.

Die Frauenrolle beispielsweise verändert sich zusehends, da einerseits viele junge Frauen nicht mehr bloss Heimchen am Herd sein wollen. Andererseits entstehen neue Männeraufgaben. Entsprechend dem neuen Gleichberechtigungsartikel in der Bundesverfassung gibt es Hauswirtschaftsunterricht nun auch für Knaben, so dass immer mehr Männer im Haushalt ihren Mann stellen werden. Die Ernährungsgewohnheiten wandeln sich ebenfalls. Gegenwärtig setzt sich das Natürliche, Frische und Ungekünstelte wieder vermehrt durch. Das wachsende Energiebewusstsein schliesslich setzt einen Kontrapunkt zu einer gewissen Kü-

chenapparate-Euphorie früherer Jahre. Der einstige Trend zur hochtechnisierten, computergestützten, fast völlig automatischen Schnellküche ist längst gebrochen – man will wieder kreativ kochen und wirtschaftlich haushalten.

Auf die Wettbewerbsarbeiten kann man also gespannt sein und darauf, welche Zukunftstrends und -Tendenzen sich aus ihnen herauslesen lassen.

#### *Konsequente Nachwuchsförderung*

Die Dietliker Küchenfirma geht mit diesem erstmals ausgeschriebenen Wettbewerb übrigens keine besonders neuen Wege. Innerbetrieblich hat die Nachwuchsförderung schon immer einen hohen Stellenwert gehabt, was etwa in der Lehrlingsausbildung deutlich zu sehen ist. Insofern ist die Ausschreibung «Küche '84» eine konsequente Ausweitung der bisher geübten Nachwuchsförderung.

Die genauen Wettbewerbsausschreibungen können bei folgender Adresse angefordert werden: Bruno Piatti AG, «Küche 84», Riedmühlstrasse 16, 8305 Dietlikon. Die Wettbewerbsarbeiten müssen bis 15. November 1983 eingereicht werden.

### Frauenfeld: Neubauten der Kantonspolizei mit Kantonalgefängnis und Verhörrichteramt

Das Baudepartement des Kantons Thurgau eröffnet einen öffentlichen Projektwettbewerb zur Erlangung von Entwürfen für Neubauten der Kantonspolizei, des Kantonalgefängnisses und des Verhörrichteramtes in Frauenfeld. Für die Durchführung des Wettbewerbs gilt die vom Schweizerischen Ingenieur- und Architektenverein erlassene Ordnung für Architekturwettbewerbe (Norm 152), Ausgabe 1972.

Teilnahmeberechtigt sind Architekten, die im Kanton Thurgau seit mindestens 1. Januar 1982 ihren Wohn- oder Geschäftssitz haben oder ein thurgauisches Bürgerrecht besitzen. Unselbständig erwerbende Fachleute und Studenten sind teilnahmeberechtigt, sofern sie seit mindestens 1. Januar 1982 ihren Wohnsitz im Kanton Thurgau haben und eine schriftliche Einwilligung ihres Arbeitgebers oder Lehrers vorlegen und dieser nicht am Wettbewerb teilnimmt. Bezüglich Teilnahme von Architekturfirmen gilt zur Präzisierung von Art. 27 der beiliegende Kommentar des SIA vom 17. August 1977. (Beilage 10).

#### Bezug der Wettbewerbsunterlagen

Die Wettbewerbsunterlagen können bis zum 31. Oktober 1983 beim Hochbauamt des Kantons Thurgau, Verwaltungsgebäude, Promenade, 8500 Frauenfeld, angefordert werden. Diese werden nach Einzahlung einer Hinterlage von Fr. 250.- auf das Postscheckkonto 85-72, Kantonale Finanzverwaltung Thurgau, Frauenfeld, mit Vermerk «Wettbewerb», Rubrik 1150.230, den Bewerbern durch das Hochbauamt zugestellt. Das Wettbewerbsprogramm kann zur Einsicht kostenlos beim Kantonalen Hochbauamt bezogen werden.

#### Begehung der bestehenden Polizeiräumlichkeiten

Eine geführte Begehung der bestehenden Räumlichkeiten und Einrichtungen der Kantonspolizei in Frauenfeld findet statt am 20. Juni und 28. Juni 1983, 15.00 Uhr, Treffpunkt: Regierungsgebäude, Eingangshalle Parterre.

#### Fragenstellung

Den Wettbewerb betreffende Fragen können bis zum 10. August 1983 schriftlich, ohne Namensnennung, an das Hochbauamt des Kantons Thurgau, Verwaltungsgebäude, Promenade, 8500 Frauenfeld, eingereicht werden. Die Antworten werden allen Teilnehmern schriftlich mitgeteilt. Mündliche Anfragen werden nicht beantwortet.

#### Ablieferung der Arbeiten

Die Pläne und die kubische Berechnung sind in Mappen verpackt bis 7. November 1983, 18.00 Uhr, das Modell ist bis 21. November 1983, 18.00 Uhr, beim kantonalen Hochbauamt, Verwaltungsgebäude, Promenade, 8500 Frauenfeld, einzureichen. Als rechtzeitig abgeliefert gelten auch Arbeiten, die den Poststempel der eben genannten Tage tragen.

**Preisgericht:** Regierungsrat U. Schmidli, Chef des Baudepartementes, Vorsitz; Regierungsrat Dr. E. Böckli, Chef des Justiz- und Polizeidepartementes; Dr. J. Rüschi, Kommandant der Kantonspolizei, Frauenfeld; W. Gantenbein, dipl. Arch. BSA/SIA, Zürich; B. Gerosa, dipl.

Arch. BSA/SIA, Zürich; Prof. J. Schader, dipl. Arch. BSA/SIA, Zürich; H. Leemann, dipl. Arch. SIA, Kantonsbaumeister, Frauenfeld.

**Ersatzpreisrichter:** Dr. U. Haubensak, Departementssekretär, Frauenfeld; K. Huber, Chef Hochbauabteilung der Stadt Frauenfeld.

**Experten mit beratender Stimme:** Dr. W. Schmid, Kdt Kantonspolizei GB, Chur; A. Wismer, ehem. Sekretär des Ostschweizerischen Strafvollzugskonkordates, Wittenbach; Oblt K. Traber, Chef Kommandodienste, Frauenfeld; A. Senn, Strafvollzugsbeamter des Polizeidepartementes.

## Wettbewerbskalender

**Wettbewerbe** (ohne Verantwortung der Redaktion)

Ablieferungs-termin	Objekt	Ausschreibende Behörde	Teilnahmeberechtigt	Siehe Heft
30. Sept. 83	Turnanlagen für die Kantonsschule Pfäffikon und für die kantonale Berufsschule Pfäffikon, PW	Baudepartement des Kantons Schwyz	Fachleute, die vor der öffentlichen Ausschreibung im Amtsblatt des Kantons Schwyz ihr Wohn- oder Geschäftsdomizil im Kanton Schwyz haben	-
30. Sept. 83 Neu: 31. Jan. 1984	Werkhof der Nationalstrasse N9 in Simplon Dorf, PW	Staat Wallis, Baudepartement Abteilung Hochbau	Architekten, die seit mindestens dem 1. Januar 1982 im Kanton Wallis niedergelassen sind, sowie Schweizer Architekten mit Bürgerrecht des Kantons Wallis	-
3 oct. 83	Agrandissement du centre administratif et technique des Services Industriels de la Ville de Sion	Services Industriels de la Ville de Sion	Le concours est ouvert aux architectes établis sur le territoire des 22 communes desservies par les S.I.S., soit les communes de: Sion, les Agettes, Arbaz, Ayent, Chermignon, Conthey, Evolène, Grimisuat, Hérémece, Icoigne, Lens, Mase, Montana, Nax, St-Léonard, St-Martin, Salins, Savièse, Vernamiège, Vétroz, Vex, Veysonnaz. Pour participer, les architectes doivent être inscrits au Registre Suisse A ou B, ou au Registre cantonal, ou être diplômés EPF ou ETS	-
7. Nov. 83	Neubauten der Kantonspolizei, Kantonalfängnis und Verhörrichteramt, Frauenfeld, PW	Baudepartement des Kantons Thurgau	Architekten, die im Kanton Thurgau seit mindestens dem 1. Januar 1982 ihren Wohn- oder Geschäftssitz haben oder ein thurgauisches Bürgerrecht besitzen; unselbständig-erwerbende Fachleute und Studenten, sofern sie seit mindestens dem 1. Januar 1982 ihren Wohnsitz im Kanton Thurgau haben	-
15 nov 83	Aménagement du centre de la cité et conception d'un centre culturel, PI	Commune de Meyrin GE	Les architectes genevois établis dans le canton de Genève; les architectes domiciliés et ayant un bureau dans le canton de Genève depuis une date antérieure au 1er janvier 1980; tout architecte originaire du canton de Genève, quels que soient ses domiciles privé et professionnel; inscriptions jusqu'au 31 mai!	-
30. Nov. 83	Altersheim in Nidau BE, PW	Gemeindeverband Ruferheim Nidau	Architekten, welche mindestens seit dem 1. Januar 1982 im Amt Nidau ihren Wohn- und/oder Geschäftssitz haben	-
1. Dez. 83	2. Internationaler Farb-Design-Preis	Farb-Design-International e.V., Stuttgart	Alle in der Farbgebung tätigen Personen oder Gruppen (Arbeiten, die nach 1970 realisiert wurden)	5-83